

**Fiche information technique après-vente**  
**After sales technical information**

<b>Fiche n° Instruction n°</b>	<b>Dernière date de la fiche Last instruction date</b>	<b>Produit concerné Product concerned</b>	<b>Objet Subject</b>
S9609	16/10/98	Sepam 2000	Perte de synchronisme. <i>Loss of synchronism.</i>
S9610	16/10/98	Sepam 2000	Perte de la fonction d'horodatation. <i>Loss of the time-tagging function.</i>
S9639	16/10/98	Sepam 2000	Sensibilité du Sepam 2000 à certaines perturbations provenant de l'alimentation extérieure. <i>Sensitivity of Sepam 2000 to certain disturbances coming from the outside power supply.</i>
S9702 remplacée par S0141		Sepam 2000	Risque d'incompatibilité suite au remplacement d'une carte ECM dans un Sepam 2000. <i>Risk of incompatibility following the replacement of an ECM board in a Sepam 2000.</i>
S9703	16/10/98	Sepam 2000	Apparition du message " MAINTENANCE " avec le voyant rouge " clé " éteint sur l'afficheur du Sepam 2000. <i>Appearance of the " MAINTENANCE " message with red " wrench " indicator off on a Sepam 2000 display.</i>
S9724	14/08/98	Sepam 2000	Décollement de la face avant du clavier par le mauvais positionnement de la nappe de liaison de la carte de communication. <i>Sometimes an ungluing of the keyboard front face is due to the bad positioning of the leaking strip of the communication board.</i>
S9740	16/10/98	Sepam 2000	La connexion d'une TSM 2001 défectueuse peut perturber l'affichage du Sepam 2000 ou le fonctionnement de la TSM 2001. <i>The connection of a faulty TSM 2001 may disturb Sepam 2000 display unit or TSM 2001.</i>
S9803	20/07/98	Sepam 2000	Dysfonctionnement possible des Sepam 2000 provoqué par un composant de la carte coupleur de communication. <i>Possible misoperation of Sepam 2000 due to a component of the communication board.</i>
S9814 remplacée par S0211		Sepam 2000	Risque d'incompatibilité suite au remplacement d'une carte ECMD dans un Sepam 2000. <i>Risk of incompatibility after the replacement of an ECMD board in a Sepam 2000.</i>
S9820	16/10/98	Sepam 2000	Mise à jour du Logipam. <i>Updating of Logipam.</i>
S9848	30/11/98	Sepam 15	Risque de perte des paramètres de réglages suite à une anomalie de l'alimentation. <i>Risk of setting parameter loss as a result of power supply problem.</i>
S9849	04/12/98	Sepam 2000	Court-circuit de la nappe plastron – châssis. <i>Short circuit of the front plate cable-frame.</i>
S9850	07/12/98	Sepam 2000	Coupure de la nappe plastron. <i>Cut of the front plate flat cable.</i>
S9913	31/03/99	Sepam 2000	Dysfonctionnement possible des Sepam 2000 provoqué par un composant de la carte coupleur de communication concernant les applications DP France. <i>Possible misoperation of Sepam 2000 due to a component of the communication board only for DP French applications.</i>
S9916	09/09/99	Sepam 2000	Gestion des années bissextiles. <i>Faulty leap years managment.</i>
S9926	28/06/00	Sepam 1000	Coupure de la nappe plastron. <i>Cut of the front plate flat cable.</i>
S9948	01/12/99	TSM 2005 / diagnostic case TSM 2007 / demonstration case	Risque de choc électrique sur l'accessoire ACE 909. <i>Risk of electric choc on the ACE 909 accessory.</i>

S0010	08/03/00	Sepam 1000+ series 20	Absence possible des réglages " usine " de la logique de commande des S20. <i>Possible lack of factory settings in Sepam 1000+ S20 control logic.</i>
S0015	10/04/00	Sepam 1000+ series 20	Avoir la possibilité de lire les mots de passe (remplace la S9947). <i>To be able to read the passwords (replaces the S9947).</i>
S0016	19/04/00	Sepam 2000	Préciser les règles de compatibilité concernant les nouvelles fonctionnalités de la version JBUS/ModBus 4.1 ou supérieure. <i>Specify the compatibility rules regarding the new functions of Jbus/ModBus version 4.1 or higher.</i>
S0017	26/04/00	Sepam 2000	Incompatibilité entre le SFT 2821 et le logiciel SFT 2800 du Sepam 2000. <i>Incompatibility between SFT 2821 and the Sepam 2000 SFT 2800 software.</i>
S0018	04/05/00	Sepam 2000	Préciser la signification de certaines données numériques affichées à partir du SFT 2826. <i>Specify the meaning of certain numerical data displayed via SFT 2826.</i>
S0020	18/05/00	Sepam 1000+ series 20	Dysfonctionnement des Sepam 1000+ de type S20 et T20 lorsque la fonction Sélectivité Logique est utilisée et que l'entrée I13 est paramétrée et utilisée en réception d'attente logique émise par la sortie de la protection avale. <i>Incorrect operation of S20 and T20 type S1000+ units when the Logic Discrimination function is used and input I13 is set up and receive blocking inputs transmitted by the downstream protection output.</i>
S0021	22/05/00	Sepam 1000+ series 20	Paramétrage de l'entrée I13 quand la fonction Sélectivité Logique est utilisée. <i>Parameter setting of input I13 when the Logic Discrimination function is used.</i>
S0025	19/06/00	Sepam 1000+ series 20	Dysfonctionnement des Sepam 1000+ de type M20 lorsque la fonction limitation du nombre de démarrages (cod ANSI : 66) est utilisée. <i>Incorrect operation of M20 type S1000+ units when the starts per hour function (ANSI code : 66) is used.</i>
S0048	27/11/00	Sepam 1000+ series 20	Modification du principe d'identification des appareils. <i>Modification of the Sepam 1000+ identification principle.</i>
S0049	05/12/00	Sepam 1000+ series 20	Identification du Sepam 1000+ erronée. <i>The identification of Sepam 1000+ is wrong.</i>
S0112	22/03/01	Sepam 2000	La version logicielle du PER 2901 ne reconnaît pas le nouveau type de mémoire Flash utilisé dans la cartouche. <i>The PER 2901 version software doesn't admit the new Flash memory type used with the Sepam 2000 cartridge.</i>
S0135	29/08/01	Sepam 1000+ series 20	Anomalie fonctionnelle sur la matrice de la logique de commande pour la fonction TCS (Trip Circuit Supervision) des Sepam 1000+ de type B21. <i>Functional fault on the program logic matrix for B21 type Sepam 1000+ TCS (Trip Circuit Supervision) function.</i>
S0137	12/09/01	Sepam 1000+ series 40	Dysfonctionnement de la liaison série (PC) en face avant du S1000+ série 40. <i>The serial link failure between the P.C. and the Sepam 1000+ serie 40 front face.</i>
S0141	12/10/01	Sepam 2000	Risque d'incompatibilité suite au remplacement d'une carte ECM dans un Sepam 2000. <i>Risk of incompatibility following the replacement of an ECM board in a Sepam 2000.</i>
S0142	18/10/01	Sepam 1000	Modification d'une application d'un Sepam 1000 en S01, T01, M01, M02, B05 ou B06. <i>To modify a Sepam 1000 application to en S01, T01, M01, M02, B05 ou B06.</i>
S0143	23/10/01	Sepam 1000+ series 40	Dysfonctionnement de la fonction « Impression » avec les logiciels operating system Windows 95 ou 98. <i>Incorrect operation of « Print » function with the operating system softwares Windows 95 ou 98.</i>

S0150	10/12/01	Sepam 1000+ series 20 and series 40	Conditions de stockage, d'installation ou de mise en service après déballage du produit. <i>Storage and commissioning conditions.</i>
S0211	15/03/02	Sepam 2000	Risque d'incompatibilité suite au remplacement d'une carte ECMD dans un Sepam 2000. <i>Risk of incompatibility after the replacement of an ECMD board in a Sepam 2000.</i>
S0212-d	26/02/03	Sepam series 20 and series 40	Dysfonctionnement du module afficheur (DSM) du Sepam série 20 et du Sepam série 40. <i>Incorrect operation of Sepam series 20 and Sepam series 40 display module (DSM).</i>
S0213	25/03/02	Sepam 1000+ series 40	Dysfonctionnement des Sepam 1000+ série 40 de type S40 ou S41 lorsque l'entrée I13 est affectée au basculement du jeu de réglage des protections (jeu A ou jeu B). <i>Incorrect operation of S40 or S41 type Sepam 1000+ series 40 units when the input I13 is allocated of switching of the groups of settings (group A or group B).</i>
S0217	24/04/02	Sepam 1000+ series 40	Editeur d'équations logiques des Sepam 1000+ série 40. <i>Sepam 1000+ series 40 logical equation editor.</i>
S0228	22/10/02	TSM 2005 / diagnostic case TSM 2007 / demonstration case	Risque d'électrocution avec l'accessoire ACE 909 lors de sa manipulation sous tension. <i>Risk of electrocution with the ACE 909 accessory when manipulating on power.</i>
S0239	25/09/02	Sepam 1000+ series 40	Mise en œuvre de la sélectivité logique pour la protection des sous-stations alimentées par 2 arrivées en parallèle en utilisant Sepam 1000+ T42. <i>Implementation of logic discrimination for the protection of substations supplied by 2 parallel incomers using Sepam 1000+ T42.</i>
S0241	11/10/02	TSM 2005 / diagnostic case	Mise à jour de la cartouche de la valise de diagnostic TSM2005. <i>Update of diagnosis kit TSM2005 cartridge.</i>
S0247-c	21/02/03	Sepam 2000	Dysfonctionnement possible des Sepam 2000 provoqué par un composant d'une carte électronique (carte UTBO). <i>Sporadic dysfunction of Sepam 2000 due to a failure of a component on one electronic board (UTBO board).</i>